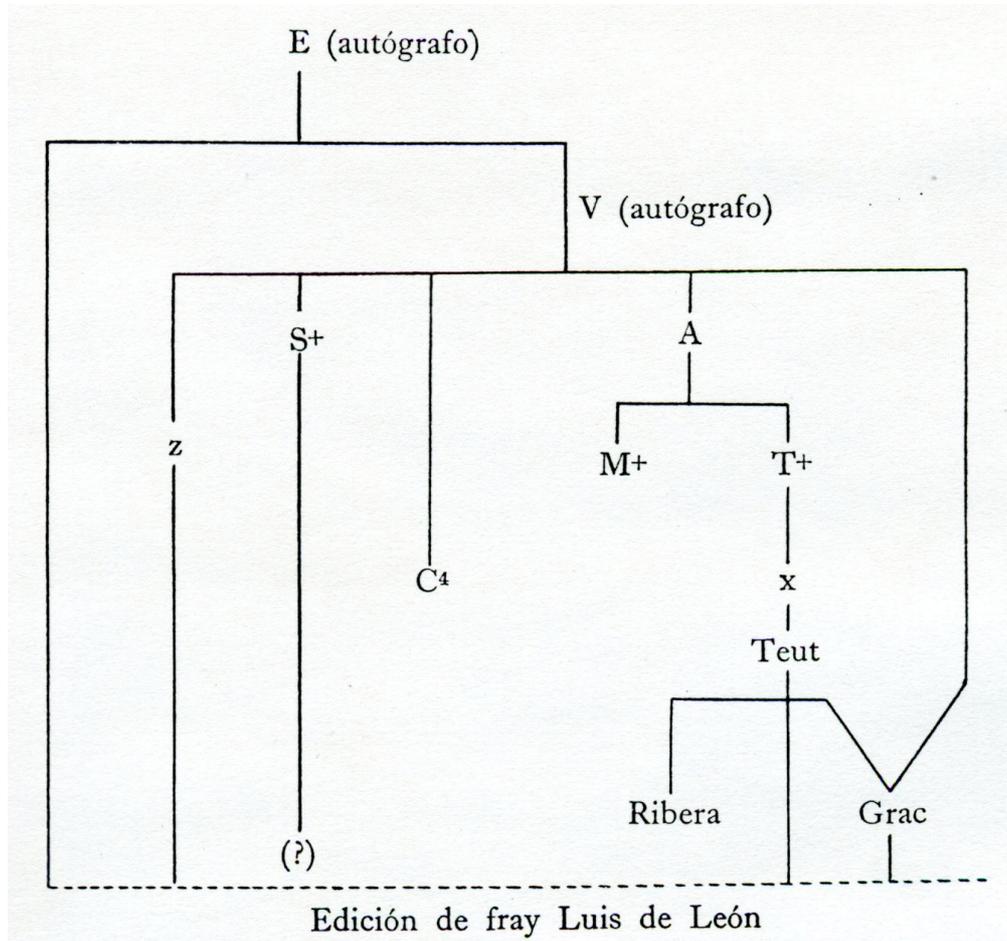


SCHEMA GENEALOGIQUE DU *CHEMIN DE PERFECTION*
établi par père Tomás Álvarez
 dans l'édition *fac similé* du manuscrit de Valladolid, Rome, 1965, p. 166-168.



- E Escorial, autographe, 1^{ère} rédaction.
 V Valladolid, autographe, 2^{ème} rédaction.
 A Apographe direct, non authentifié, sans date, mais contemporain de S, retouchée par une main inconnue, différente de celle du copiste et antérieure à M et T.
 S Salamanque, copie de l'autographe réalisée par Isabelle de Jésus en 1571, révisée et signée par Thérèse en 1574.
 M Madrid, apographe de A, révisé et signé par Thérèse.
 T Tolède, apographe de A, révisé par Thérèse et destiné à l'édition princeps.
 x Copie de T, perdue, à servi à l'édition princeps.
 z Copie de V, perdue, a transmis le texte à Fray Luis de León.
 C⁴ Quatrième censeur de V, il a copié les passages biffés par le 1^{er} censeur.
 Teut Teutonio de Braganza, promoteur de l'édition princeps d'Evora en 1583 (en réalité 1580-1583).
 Grac Jérôme Gratien, édition de Salamanque en 1585.
 Ribera Saint Jean de Ribera, édition de Valence en 1586
 Fray Luis de León, édition de Salamanque, 1588.
 Il connaît l'autographe E, probablement S, au moins un apographe de V, à savoir Z, aujourd'hui perdu ainsi que les éditions de Teutonio et de Gratien.
- + Indique les manuscrits révisés par Thérèse.
- C¹ Premier correcteur : père Garcia de Toledo.
 C² Deuxième correcteur, inconnu, antérieur à l'apographe S.
 C³ Troisième correcteur (pseudo Bãñez), postérieur à l'apographe S.
 X Réviseur du troisième correcteur, et altérations dues à une ou plusieurs personnes non identifiées.
 C⁴ Quatrième correcteur ; il recopie les passages censurés par le premier correcteur.